

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1957-1958

ZITTING 1957-1958

SEANCE DU 22 AVRIL 1958

VERGADERING VAN 22 APRIL 1958

Rapport de la Commission des Colonies chargée d'examiner le projet de loi relatif aux pouvoirs de la Cour de Cassation.

Verslag van de Commissie van Koloniën, belast met het onderzoek van het wetsontwerp betreffende de machten van het Hof van Cassatie.

Présents : MM. Edg. DE BRUYNE, Président ; ANCOT, BLOCK, ESTIENNE, FLAMME, GILSON, MARTENS, PHILIPS, PHOLIEN, Mme VANDERVELDE, MM. WARNANT, YERNAUX et VAN REMOORTELE, Rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi vise à réaliser une réforme judiciaire maintes fois réclamée à la tribune du Sénat.

Son adoption dotera tout d'abord les justiciables du Ruanda-Urundi du droit de recourir à la Cour suprême, dont la compétence n'était prévue jusqu'ici que pour la Belgique et le Congo belge.

Quant au contenu de cette compétence elle-même, l'article premier du projet de loi tend à l'étendre pour le Congo et le Ruanda-Urundi au delà des matières civile et commerciale. La connaissance de recours en cassation dans le domaine nouveau pourra résulter de décrets, système qui n'est point neuf : la loi du 15 avril 1924 l'a instauré, mais sous la condition que ces décrets ne débordent pas la compétence de la Cour de Cassation, telle qu'elle est réglée par les lois qui la régissent.

Il en sera ainsi notamment des recours en matière pénale, que le projet en discussion n'organise point. Le Ministre des Colonies a signalé à

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het wetsontwerp beoogt een rechterlijke hervorming te verwezenlijken die menigmaal is gevraagd in de Senaat.

Dank zij deze hervorming zullen de rechtsonderhorigen van Ruanda-Urundi zich kunnen wenden tot het Opperste Hof, waarvan de bevoegdheid tot dusver alleen voor België en Belgisch-Congo gold.

Wat de inhoud van deze bevoegdheid zelf betreft, strekt artikel 1 van het wetsontwerp ertoe deze, voor Congo en Ruanda-Urundi, uit te breiden tot andere zaken dan de burgerlijke en de handelszaken. De kennisneming van de cassatieberoepen op dit nieuwe gebied zal uit decreten kunnen voortvloeien, een stelsel dat niet nieuw is : de wet van 15 April 1924 heeft het ingesteld, maar onder voorwaarde dat deze decreten de bevoegdheid van het Hof van Verbreking, zoals deze bij de desbetreffende wetten is geregeld, niet te buiten gaan.

Dit is met name het geval voor de beroepen in strafzaken, die het besproken ontwerp niet regelt. De Minister van Koloniën heeft aan de

R.A. 5419

Voir :

Doc. du Sénat :

38 (Session de 1957-1958) - Projet de loi.

R.A. 5419

Gedr. St. Van de Senaat :

Zie :

38 (Zitting 1957-1958) - Wetsontwerp

la Commission qu'un décret est à l'étude à cet égard.

Un commissaire a demandé pour quelles raisons les décisions des juridictions indigènes échapperont au contrôle de la Cour de Cassation. Il lui fut répondu que les juridictions en question statuent entre les indigènes en des matières régies par les diverses coutumes traditionnellement en vigueur dans nos territoires africains. La diversité de ces coutumes, leur caractère évolutif ne concordent pas avec la conception qui a présidé à la création des Cours de Cassation, savoir le souci d'unifier l'interprétation des lois.

L'article 2 du projet dispose pour les litiges fiscaux jugés au Ruanda-Urundi. Un recours en cassation sera désormais ouvert en ces causes.

Le gouvernement a demandé l'urgence pour l'examen du projet de loi, qui s'imbrique dans une réforme générale de l'organisation judiciaire de nos territoires d'outremer, que le Conseil colonial a dûment préparée sous forme de décrets. La matière du projet en discussion, toutefois, ne saurait être réglée que par une loi puisqu'il s'agit de modifier la législation métropolitaine qui régit la compétence de la Cour suprême.

Le projet de loi, enfin, soumet les magistrats du Congo belge et du Ruanda-Urundi aux juridictions disciplinaires belges, ce qui assurera une unité de décisions en même temps que l'indépendance de la magistrature coloniale.

Le projet a été adopté par 7 voix et 5 abstentions.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,

W. VAN REMOORTEL.

Le Président,

E. DE BRUYNE.

Commissie medegedeeld dat een decreet dienaangaande in studie is.

Een lid vroeg waarom de beslissingen van de inlandse rechtbanken aan de controle van het Hof van Verbreking zullen ontsnappen. Het antwoord luidde: deze rechtbanken beslechten de geschillen tussen inlanders in de zaken welke zijn geregeld door de verschillende gewoonten die traditioneel in onze Afrikaanse gebieden van kracht zijn. De verscheidenheid van deze gewoonten, hun evolutief karakter stroken niet met de opvatting die bij de instelling van de Hoven van Verbreking heeft voorgezeten, namelijk het streven naar eenheid in de interpretatie van de wetten.

Artikel 2 van het ontwerp heeft betrekking op de fiscale geschillen die in Ruanda-Urundi zijn gevonnist. Voortaan zal voor deze zaken een beroep in cassatie openstaan.

De regering heeft de spoedprocedure aangevraagd voor de behandeling van dit wetsontwerp, dat ingeschakeld is in een algemene hervorming van de rechterlijke inrichting van onze overzeese gebieden, welke door de Koloniale Raad zorgvuldig in de vorm van decreten is voorbereid. De behandelde stof kan evenwel slechts bij een wet geregeld worden, aangezien het erom gaat de moederlandse wetgeving te wijzigen, die de bevoegdheid van het Opperste Hof beheerst.

Ten slotte onderwerpt het wetsontwerp de magistraten van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi aan de Belgische disciplinaire instanties, waardoor zowel de eenheid in de beslissingen als de onafhankelijkheid van de koloniale magistratuur verzekerd worden.

Het ontwerp is aangenomen met 7 stemmen bij 5 onthoudingen.

Dit verslag is met algemene stemmen aangenomen.

De Verslaggever,

W. VAN REMOORTEL.

De Voorzitter,

E. DE BRUYNE.